

# EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

---

*Sammanträdeshandling*

11 november 1999

SLUTLIG VERSION  
**A5-0055/1999**

**\***

## **BETÄNKANDE**

om förslaget till rådets förordning om budgetdisciplin  
(KOM(1999) 364 – C5-0141/1999 – 1999/0151(CNS))

Budgetutskottet

Föredragande: Ioannis Averoff

## **Teckenförklaring**

- \* Samrådsförfarandet  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*I Samrådsförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*II Samrådsförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\* Samtyckesförfarandet  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i d fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

## **Förkortningar av utskottens namn**

- I. AFET utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
- II. BUDG budgetutskottet
- III. CONT budgetkontrollutskottet
- IV. LIBE utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- V. ECON utskottet för ekonomi och valutafrågor
- VI. JURI utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
- VII. INDU utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
- VIII. EMPL utskottet för sysselsättning och socialfrågor
- IX. ENVI utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
- X. AGRI utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
- XI. PECH fiskeriutskottet
- XII. REGI utskottet för regionalpolitik, transport och turism
- XIII. CULT utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
- XIV. DEVE utskottet för utveckling och samarbete
- XV. AFCO utskottet för konstitutionella frågor
- XVI. FEMM utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
- XVII. PETI utskottet för framställningar

## INNEHÅLL

	<b>Sida</b>
Protokollsida .....	4
FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT .....	5
FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION .....	22
MOTIVERING .....	23
Yttrande från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling .....	27

## Protokollsida

Med en skrivelse av den 15 september 1999 begärde rådet i enlighet med artiklarna 37, 279 och 308 i EG-fördraget att parlamentet skulle yttra sig över förslaget till rådets förordning om budgetdisciplin (KOM(1999) 364 – C5-0141/1999 – 1999/0151(CNS)).

Vid plenarsammanträdet den 17 september 1999 tillkännagav talmannen att hon hänvisat detta förslag till budgetutskottet som utsetts till ansvarigt utskott och utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, budgetkontrollutskottet, utskottet för ekonomi och valutafrågor och utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi som utsetts till rådgivande utskott.

Vid utskottssammanträdet den 22 september 1999 utsåg budgetutskottet Ioannis Averoff till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 13 oktober och den 8 november 1999 behandlade utskottet förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt förslaget till lagstiftningsresolution.

Följande deltog i omröstningen: Wynn (ordförande), Dührkop Dührkop (vice ordförande), Averoff (föredragande), Böge, Bourlanges, Bösch (suppleant för Krehl), Buitenweg, Casaca, Cauquil, Colom i Naval, Dover, Fabra Vallés (suppleant för Costa Neves), Färm, Garriga Polledo, Gill, Guy-Quint, Haug, Iivari (suppleant för Kuckelkorn), Jensen, McCartin, Mulder, Naranjo, Pittella, Pronk (suppleant för Elles), Rühle, Seppänen (suppleant för Wurtz), Souladakis (suppleant för Martin), Vidal Quadras Roca, Virrankoski och Walter.

Yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling bifogas detta betänkande. Utskottet för ekonomi och valutafrågor, utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och budgetkontrollutskottet har beslutat att inte avge något yttrande.

Betänkandet ingavs den 11 november 1999.

Fristen för ändringsförslag till detta betänkande har fastställts till torsdagen den 11 november 1999 kl. 12.00.

## FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT

### Förslag till rådets förordning om budgetdisciplin (KOM(1999) 364 – C5-0141/1999 – 1999/0151(CNS))

Förslaget ändras på följande sätt:

Kommissionens förslag <sup>1</sup>	Parlamentets ändringsförslag
(Ändringsförslag 1) Titel	
Förslag till RÅDETS <u>FÖRORDNING</u> (EG) om budgetdisciplin	Förslag till RÅDETS <u>BESLUT</u> (EG) om budgetdisciplin

#### Motivering:

*Kommissionen väljer samma rättsliga grund som för det tidigare beslutet nämligen artiklarna 37, 279 och 308 i EG-fördraget (tidigare 43, 209 och 235). I avsaknad av medbeslutande i lagstiftningen för dessa frågor är det rådet ensamt som beslutar. Precis som för budgetförordningen, har parlamentet alltid motsatt sig att budgetfrågor - vilka har varit föremål för medbeslutande sedan 1975 - skall regleras av en lagstiftning som antas av enbart rådet utan att det blir föremål för ett medbeslutande tillsammans med parlamentet. När det gällt lagstiftning om budgetdisciplin har detta inte varit så kontroversiellt, eftersom huvudinnehållet i lagstiftningen ägnas åt utgifter för GJP (obligatoriska utgifter (EG)) och därför är riktat till medlemsstaterna.*

*Nu föreslår kommissionen att rättsaktens rättsliga form ändras i enlighet med artikel 249 från ett "beslut" till "en förordning". Ett "beslut" passade innehållet i rättsakten eftersom det huvudsakligen berörde medlemsstaterna och riktade sig till dem. Utan att innehållet i rättsakten förändrats avsevärt, föreslår nu kommissionen att rättsaktens form ändras till en förordning, vilken i sin helhet är bindande och tillämplig för varje person i unionen, inklusive institutionerna.*

*Det mesta av innehållet i den föreslagna rättsakten kommer fortfarande att beröra medlemsstaterna, men man inför också nya skyldigheter och förfaranden som förbinder rådet. Det kan så vara att kommissionens avsikter är lovvärda och att den endast önskar tillförsäkra att rådet också skall förbindas, såsom institution, av en förordning. Om det blir en förordning kommer den också att vara bindande för parlamentet, och kommer att införa ytterligare grunder på vilka parlamentets rättsakter - den årliga budgeten och därtill hörande beslut - kan överklagas till EG-domstolen.*

*Rättsaktens innehåll handlar om budgetdisciplin. Det kan vara tillåtet att reglera ett sådant innehåll genom ett interinstitutionellt avtal, vilket antas genom ett medbeslutandeförfarande. Men parlamentet kan inte tillåta att bindande bestämmelser om sådana frågor beslutas av rådet ensamt. Dessa frågor beslutas för parlamentets del antingen genom fördraget, vilket garanterar*

---

<sup>1</sup> EGT C ännu ej offentliggjord.

parlamentets budgetbefogenheter, eller genom det interinstitutionella avtalet, vilket antas genom medbeslutande och vilket parlamentet, om nödvändigt, kan säga upp.

(Ändringsförslag 2)

Skäl 1

(1) Vid sitt möte i Berlin den 24 och 25 mars 1999 beslöt Europeiska rådet att behålla och stärka den budgetdisciplin som infördes genom beslut 94/729/EG och bekräftade att alla gemenskapens utgifter bör styras av principerna om sund förvaltning av offentliga medel och budgetdisciplin.

(1) Vid sitt möte i Berlin den 24 och 25 mars 1999 föreslog Europeiska rådet att man skulle behålla och stärka den budgetdisciplin som infördes genom beslut 94/729/EG. Dessutom föreslog Europeiska rådet att unionens utgifter måste ligga inom ramen för kravet både på budgetdisciplin och på kostnadseffektivitet och behovet att säkerställa att unionen får tillräckliga resurser till sitt förfogande så att dess politik till medborgarnas fromma kan utvecklas i god ordning och utvidgningsprocessen klaras av helt och fullt.

*Motivering:*

*Detta ändringsförslag tar hänsyn till det faktum att det inte är Europeiska rådet som tar rättsligt bindande beslut i dessa frågor utan Europaparlamentet och rådet, i enlighet med det interinstitutionella avtalet, och rådet, i enlighet med detta beslut och budgetförordningen. Rådet må känna sig bundet av Europeiska rådets slutsatser när det gäller att anta dessa rättsakter, men detta kan inte antas vara fallet, åtminstone rättsligt, för Europaparlamentet, och om medbeslutande skulle tillämpas för detta beslut skulle denna ordalydelse få anses lämpligare.*

(Ändringsförslag 3)

Skäl 5

(5) Institutionerna kom också på grundval av Europeiska rådets slutsatser överens om att inte ändra referensramarna och tillväxttakten för riktlinjen för jordbruket samt att utvidga riktlinjen till att omfatta alla utgifter inom den reformerade gemensamma jordbrukspolitiken, de nya åtgärderna för landsbygdens utveckling, åtgärder inom veterinär- och växtskyddsområdena, utgifter i samband med jordbruksstödet inför en anslutning samt jordbruksdelen av de medel som finns disponibla för anslutning av nya

(5) Institutionerna kom också överens om att inte ändra referensramarna och tillväxttakten för riktlinjen för jordbruket samt att utvidga riktlinjen till att omfatta alla utgifter inom den reformerade gemensamma jordbrukspolitiken, de nya åtgärderna för landsbygdens utveckling, åtgärder inom veterinär- och växtskyddsområdena och utgifter i samband med jordbruksstödet inför en anslutning.

medlemsstater.

*Motivering:*

*Liksom slutsatserna från Europeiska rådets möte i Berlin (tabell A) innehåller det interinstitutionella avtalet, i sin bilaga I, budgetplanen för 2000-2006, vilken utgör en integrerad del av avtalet (punkt 8). Tabell B som föreslogs i Berlin ingår i bilaga II av det interinstitutionella avtalet endast som en "ungefärlig" finansiell ram och det anges klart och tydligt i punkt 25 att budgetplanen kommer att justeras vid en eventuell utvidgning. Med andra ord är beloppen under "rubrik 8" i bilaga II, som blir tillgängliga vid en utvidgning och inbegriper ett belopp för jordbruksutgifter, enbart ungefärliga. Det belopp som anges för jordbruket under rubrik 8 ingår inte i budgetplanen för perioden 2000-2006 och kan därför inte inkluderas som en del av de gällande riktlinjerna för jordbruket. Denna ändring av skäl 5 återspeglar ändringsförslaget till artikel 4.*

*(Ändringsförslag 4)*

*Skäl 9*

(9) Besparingsåtgärder kan därför bli nödvändiga. Om inget beslut fattats av rådet på kommissionens förslag kan sådana åtgärder antas under ett särskilt möte i rådet inom ramen för budgetbehandlingen senast den 15 september.

(9) Som ett resultat kan åtgärder behöva vidtas för att utgiftstaken skall kunna respekteras och kommissionen skall för detta ändamål lägga fram lämpliga förslag. Budgetmyndighetens två grenar skall försöka nå en överenskommelse under de överläggningar mellan institutioner som föreskrivs i bilaga III till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet.

*(Ändringsförslag 5)*

*Skäl 10*

(10) Skyddet av unionens finansiella intressen kräver snabba åtgärder. Följaktligen behöver kommissionens förvaltningsbefogenheter ökas.

(utgår)

*Motivering:*

*Hänvisningen till skyddet av unionens finansiella intressen lämpar sig bättre i skäl 16. Genom ändringsförslag 10 har skäl 16 fått detta tillägg..*

(Ändringsförslag 6)

Skäl 11

(11) Med tanke på ovannämnda mål måste på medellång sikt föreslås lämpliga åtgärder.

(11) Enligt det interinstitutionella avtalet skall budgetplanen på medellång sikt säkra att Europeiska unionens utgifter redovisade i huvudkategorier utvecklas på ett ordnat sätt inom gränserna för Europeiska unionens egna medel. Man måste överväga att på medellång sikt föreslå varje slag av åtgärd som kan vara nödvändig.

*Motivering:*

*Eftersom föregående skäl, skäl 10, föreslås utgå är syftet med detta ändringsförslag att motivera behovet av att överväga förslag till lämpliga åtgärder på medellång sikt. Därför hänvisningen till det interinstitutionella avtalet och påminnelsen om att budgetplanens syfte är att på medellång sikt säkerställa en normal utgiftsutveckling.*

(Ändringsförslag 7)

Skäl 12

(12) För att kunna garantera att de tak som fastställts för rubrik 1 inte överskrids behöver besparingsåtgärder genomföras, vid behov på mycket kort sikt. Berörda parter bör meddelas detta så att de kan anpassa sina förväntningar därefter. När sådana åtgärder genomförs bör dock så långt möjligt hänsyn tas till rättstryggheten.

(12) De besparingsåtgärder som vidtas får inte medföra ett ifrågasättande av de principer på vilka GJP är grundad. Reformeringen av GJP skall underlätta en stabilisering av jordbruksutgifterna.

*Motivering:*

*Besparingsåtgärderna får inte vara ett självändamål och principerna för GJP får inte undermineras av dessa. Den mest grundläggande och hållbara stabiliseringen av jordbruksutgifterna kommer att förverkligas genom reformeringen av GJP.*

(Ändringsförslag 8)

Skäl 12a (nytt)

(12a) Alla åtgärder som kan visa sig nödvändiga i samband med

jordbruksutgifterna skall vidtas på ett sådant sätt att institutionernas respektive befogenheter i budgetfrågor, såsom fastställda i fördragen, respekteras.

*Motivering:*

*Det förfarande som kommer att följas vid beslutsfattandet om åtgärder som måste vidtas skall vara förenligt med bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet, som inte påverkar de olika institutionernas respektive befogenheter såsom dessa anges i fördragen.*

(Ändringsförslag 9)  
Skäl 12b (nytt)

(12b) Genom det interinstitutionella avtalet får kommissionen möjlighet att föreslå en revidering av budgetplanen i samband med oförutsedda händelser. I så fall skall institutionerna först undersöka möjligheten till en omfördelning av utgifterna mellan de program som faller under den rubrik som berörs av revideringen.

*Motivering:*

*Detta är en påminnelse om den möjlighet som det interinstitutionella avtalet ger kommissionen, nämligen möjligheten att föreslå en revidering av budgetplanen. Se även ändringsförslag 17 om artikel 5.5, ändringsförslag 19 om artikel 5.7, ändringsförslag 22 om artikel 6.6 och ändringsförslag 23 (ny artikel 6a).*

(Ändringsförslag 10)  
Skäl 16

(16) När kommissionen på grundval av informationen från medlemsstaterna inte kan sluta sig till att tillämpliga gemenskapsregler har iakttagits eller då den kan förmoda att gemenskapsmedel missbrukats bör det finnas möjlighet att minska eller tillfälligt dra in månatliga förskott.

(16) För att skydda unionens ekonomiska intressen kan försiktighetsåtgärder behöva vidtas. När kommissionen följaktligen på grundval av informationen från medlemsstaterna inte kan sluta sig till att tillämpliga gemenskapsregler har iakttagits eller då den kan förmoda att gemenskapsmedel missbrukats bör det finnas möjlighet att minska eller tillfälligt dra in månatliga förskott. För att öka insynen skall kommissionen varje år överlämna en rapport till budgetmyndigheten om fall där

kommissionen minskat eller inställt utbetalningarna av de ovannämnda månatliga förskotten.

*Motivering:*

*Se ändringsförslag 4 vad gäller första delen av detta ändringsförslag. Det är, eftersom detta handlar om unionens ekonomiska intressen, lämpligt att kommissionen årligen lägger fram en rapport om de fall där den nödgats minska eller tillfälligt dra in månatliga förskott (andra delen av ändringsförslaget).*

(Ändringsförslag 11)  
Skäl 20

(20) Av tydlighetsskäl bör beslut 94/729/EG upphävas och ersättas av denna förordning.

(20) Av tydlighetsskäl bör beslut 94/729/EG upphävas och ersättas av detta beslut.

*Motivering:*

*Samma motivering som till ändringsförslag 1. Denna ändring av skäl 20 återspeglar ändringsförslagen till titeln och till artiklarna 1 och 30.*

(Ändringsförslag 12)  
Artikel 1

Budgetdisciplin skall gälla för alla utgifter. Sådan disciplin skall genomföras antingen genom budgetförordningen, denna förordning och det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.

Budgetdisciplin skall gälla för alla utgifter som ingår i bilaga I till det interinstitutionella avtalet (budgetplan för EU bestående av 15 medlemsstater). Sådan disciplin skall genomföras, i enlighet med fördraget, genom budgetförordningen, detta beslut och det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.

*Motivering:*

*Samma motivering som till ändringsförslag 1 när det gäller den föreslagna ändringen av rättsaktens rättsliga form.*

*Dessutom är det här lämpligt att påminna om det övergripande kravet på att all budgetlagstiftning - både traditionell lagstiftning och s.k. mjuk lagstiftning (soft law) - först och främst måste vara förenlig med fördragen. Ingen lagstiftning om budgetdisciplin får inkräkta på parlamentets, i enlighet med fördraget och i synnerhet artikel 272, garanterade företrädesrätt.*

(Ändringsförslag 13)

Artikel 4.1

1. Riktlinjen för jordbruket skall täcka de utgifter som skall föras in under avdelning 1-4 i underavsnitt B1 i avsnitt III i budgeten enligt den kontoplan som antogs för budgeten för år 2000, utgifter för jordbruksstödet inför anslutning som återfinns under rubrik 7 i budgetplanen, liksom jordbruksdelen av de medel som enligt budgetplanen finns disponibla för anslutning av nya medlemsstater.

1. Riktlinjen för jordbruket skall täcka de utgifter som skall föras in under avdelning 1-4 i underavsnitt B1 i avsnitt III i budgeten enligt den kontoplan som antogs för budgeten för år 2000, utgifter för jordbruksstödet inför anslutning som återfinns under rubrik 7 i budgetplanen.

*Motivering:*

*Samma motivering som för ändringsförslag 3.*

(Ändringsförslag 14)

Artikel 5.1

1. Alla lagstiftningsåtgärder som föreslås av kommissionen eller beslutas av rådet eller kommissionen inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken skall följa de belopp som fastställts i budgetplanen för underrubriken "Utgifter för den gemensamma jordbrukspolitiken", nedan kallad underrubrik 1a, och för underrubriken "Landsbygdens utveckling och kompletterande åtgärder", nedan kallad underrubrik 1b.

1. Kommissionen får inte lägga fram något förslag till gemenskapsrättsakt eller ändra sina förslag eller besluta om någon genomförandeåtgärd som inte respekterar de belopp som fastställts i budgetplanen för antingen underrubriken "Utgifter för den gemensamma jordbrukspolitiken", nedan kallad underrubrik 1a, eller för underrubriken "Landsbygdens utveckling och kompletterande åtgärder", nedan kallad underrubrik 1b. Alla förslag och åtgärder som antas av rådet skall vara förenliga med de belopp som anslagits för en av dessa två tillämpliga underrubriker.

*Motivering:*

*Ordalydelsen kan här stramas åt åtskilligt. Ingen kan invända emot att man använder samma formulering som i artikel 270 i fördraget (f.d. artikel 201a) när det gäller kommissionen. Att respektera taket för jordbruksutgifterna skall vara en lika tvingande skyldighet för kommissionen som att respektera taket för de egna medlen. Parlamentet välkomnar förslaget om att rådet och parlamentet (där så är tillämpligt) inte skall få vidta åtgärder eller besluta om rättsakter, där de ekonomiska följderna blir att man överskrider taket för jordbruksutgifterna. Och varken*

*kommissionen eller rådet skall kunna överskrida taket i underrubrik 1a genom att överföra överskridande utgifter på underrubrik 1b. Åtgärder avseende underrubrik 1a måste respektera detta tak och vice versa.*

*Detta ändringsförslag hör samman med de ändringsförslag som syftar till ändra tillbaka den rättsliga formen för lagstiftningen till ett beslut vilket skall gälla för kommissionen och medlemsstaterna d.v.s. bestämmelsen i denna artikel skall vara bindande.*

(Ändringsförslag 15)  
Artikel 5.2

2. Vid utarbetandet av det preliminära budgetförslaget för ett budgetår skall kommissionen granska budgetsituationen på medellång sikt. Om det visar sig att budgetplanen för underrubrikerna 1a eller 1b för det aktuella budgetåret och nästföljande budgetår kan komma att överskridas skall kommissionen ge rådet förslag till lämpliga åtgärder för att se till att beloppen inte överskrids.

2. Vid utarbetandet av det preliminära budgetförslaget för ett budgetår skall kommissionen granska budgetsituationen på medellång sikt. Om det visar sig att budgetplanen för underrubrikerna 1a och/eller 1b för det aktuella budgetåret och nästföljande budgetår kan komma att överskridas skall kommissionen ge budgetmyndigheten förslag till lämpliga åtgärder för att se till att beloppen inte överskrids.

*Motivering:*

*Samma motivering som till ändringsförslag 14 (delvis). Det räcker att det finns en risk för att en av underrubrikerna överskrids, inte båda tillsammans. Det är kommissionens och medlemsstaternas skyldighet att tillse att var och en av underrubrikerna 1a och 1b respekteras var för sig.*

(Ändringsförslag 16)  
Artikel 5.4

4. Om det vid upprättandet av det preliminära budgetförslaget visar sig att anslagsbehoven för ifrågavarande budgetår överstiger de belopp som avses i punkt 3 skall kommissionen vidta lämpliga åtgärder för att rätta till situationen inom ramen för sina förvaltningsbefogenheter. Om detta inte är möjligt eller om de åtgärder som vidtagits visar sig vara otillräckliga skall kommissionen föreslå andra åtgärder, om så krävs inom ramen för pris- och åtgärdspaketet, för att se till att de nämnda beloppen inte överskrids.

4. Om det vid upprättandet av det preliminära budgetförslaget visar sig att anslagsbehoven för ifrågavarande budgetår överstiger de belopp som avses i punkt 3 skall kommissionen vidta lämpliga åtgärder för att rätta till situationen genom att använda sig av sina förvaltningsbefogenheter i enlighet med bestämmelserna i fördraget och i de aktuella förordningarna. Kommissionen skall informera budgetmyndighetens två grenar om de vidtagna åtgärderna. Om detta inte är möjligt eller om de åtgärder

Rådet skall besluta om dessa åtgärder senast den 1 juli budgetåret före det budgetår som det preliminära budgetförslaget avser.

som vidtagits visar sig vara otillräckliga skall kommissionen föreslå andra åtgärder, om så krävs inom ramen för pris- och åtgärds paketet, för att se till att de nämnda beloppen inte överskrids, och institutionerna skall använda sig av de i det interinstitutionella avtalet föreskrivna förfarandena för att nå en överenskommelse om de budgetmässiga följderna av de föreslagna åtgärderna. Rådet skall besluta om dessa åtgärder senast den 1 juli budgetåret före det budgetår som det preliminära budgetförslaget avser.

*Motivering:*

*Kommissionen förutsätter att man i rådets beslut kommer att respektera de i budgetplanen fastställda beloppen. Vad än effekten av rådets beslut blir i detta skede, förtjänar de budgetmässiga följderna en diskussion mellan institutionerna för att man skall nå en överenskommelse så tidigt som möjligt under budgetförloppet.*

(Ändringsförslag 17)  
Artikel 5.5

5. Om rådet inte har fattat något beslut före den tidsfrist som anges i punkt 4 eller om kommissionen bedömer att resultaten av diskussionerna i rådet om dessa förslag riskerar att leda till större kostnader än det ursprungliga förslaget, skall rådet besluta om nödvändiga åtgärder under ett särskilt möte som hålls inom ramen för dess budgetbehandling, senast den 15 september budgetåret före det budgetår som det preliminära budgetförslaget avser.

5. Om budgetmyndighetens två grenar inte kan enas eller om kommissionen bedömer att resultaten av diskussionerna inom budgetmyndigheten om dessa förslag riskerar att leda till större kostnader än det ursprungliga förslaget, skall rådet besluta om nödvändiga åtgärder under ett särskilt möte som hålls inom ramen för dess budgetbehandling, senast den 15 september budgetåret före det budgetår som det preliminära budgetförslaget avser. Institutionerna skall allvarligt bemöda sig att nå en överenskommelse om de åtgärder som skall vidtas på grundval av de förfaranden som föreskrivs i det interinstitutionella avtalet. I synnerhet skall bestämmelserna för en revidering av budgetplanen tillämpas, om det föreligger en risk för överskridande av de belopp som hänvisas till i punkt 3 i denna artikel.

*Motivering:*

*Även om kravet på rådet att fatta ett beslut om dessa åtgärder senast den 15 september är en användbar förändring, kan de förfaranden som fastställs i detta beslut inte ersätta dem som föreskrivs i det interinstitutionella avtalet, särskilt i punkterna 19 och 21. Om "oförutsedda händelser" påverkar jordbruksmarknaderna och tvingar fram ett överskridande av de belopp som hänvisas till i punkt 3, kan dessa belopp endast ändras genom ett gemensamt beslut av parlamentet och rådet. Eftersom man kommit överens om förfarandet, bör man inte tveka om att använda det och det är därför som möjligheten till revidering uttryckligen skall nämnas i detta skede av förfarandet.*

(Ändringsförslag 18)  
Artikel 5.6

6. Europaparlamentet uppmanas att avge sitt yttrande inom sex veckor efter det att det mottagit ett förslag från kommissionen som har till syfte att se till att de belopp som avses i punkt 3 inte överskrids.

6. Europaparlamentet uppmanas att fatta ett beslut inom sex veckor efter det att det mottagit ett förslag från kommissionen som har till syfte att se till att de belopp som avses i punkt 3 inte överskrids.

(Ändringsförslag 19)  
Artikel 5.7

7. Om det vid upprättandet av en ändringsskrivelse till det preliminära budgetförslaget för ett budgetår visar sig att beloppet för underrubrik 1a kommer att överskridas, skall kommissionen som en säkerhetsåtgärd minska beloppet för utbetalningarna för direktstöd till jordbrukare för det budgetår som ändringsskrivelsen avser. Om en ekonomisk marginal uppstår vid genomförandet av budgeten för detta eller påföljande budgetår, skall utbetalningarna av direktstöd justeras i enlighet med detta. Kommissionen skall vidta de åtgärder som följer av justeringen, särskilt förslag till anslagsöverföringar. I samtliga fall skall återbetalning av de belopp medlemsstaterna förfinansierat i sin helhet och som en prioritering tas upp i gemenskapens budget senast budgetåret efter det år ändringsskrivelsen avsåg.

7. Om det vid upprättandet av en ändringsskrivelse till det preliminära budgetförslaget för ett budgetår visar sig att beloppet för underrubrik 1a kommer att överskridas och om det också visar sig att beloppet inte kan revideras i enlighet med de förfaranden som föreskrivs i det interinstitutionella avtalet, skall kommissionen som en säkerhetsåtgärd minska beloppet för utbetalningarna för direktstöd till jordbrukare för det budgetår som ändringsskrivelsen avser. Om en ekonomisk marginal uppstår vid genomförandet av budgeten för detta eller påföljande budgetår, skall utbetalningarna av direktstöd justeras i enlighet med detta. Kommissionen skall vidta de åtgärder som följer av justeringen, särskilt förslag till anslagsöverföringar. I samtliga fall kan återbetalning av de belopp medlemsstaterna förfinansierat inom gränsen för tillgängliga anslag tas upp i gemenskapens budget senast budgetåret

efter det år ändringsskrivelsen avsåg.

*Motivering:*

*Kommissionen kan använda sina befogenheter att minska ersättningsbeloppen till jordbrukare enbart om inga åtgärder vidtagits för att säkerställa att utbetalningarna håller sig under taket och enbart om en överenskommelse om en revidering av budgetplanen inte kunnat nås.*

(Ändringsförslag 20)

Artikel 5.8

8. För genomförande av denna artikel tillämpas de stödåtgärder och institutionella priser som fastställs inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken, utan att detta hindrar att åtgärder när som helst kan vidtas för att se till att de belopp som avses i punkt 3 inte överskrids.

8. För genomförande av denna artikel skall man noga tillse att de belopp som avses i punkt 3 inte överskrids när man beslutar om de stödåtgärder och institutionella priser som fastställs inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken.

*Motivering:*

*Formuleringen i detta ändringsförslag är enligt föredraganden klarare och tydligare och betonar att man vid godkännandet av stödåtgärder på förhand bör säkerställa att dessa överensstämmer med de utgiftstak som anges i punkt 3.*

(Ändringsförslag 21)

Artikel 6.5

5. Om denna granskning visar att anslagen för underrubrik 1a riskerar att överskridas vid budgetårets slut skall kommissionen inom ramen för sina förvaltningsbefogenheter försöka åtgärda situationen. Om de åtgärder som genomförs visar sig vara otillräckliga skall kommissionen bedöma effekten av de åtgärder som skall föreslås rådet, både med tanke på de besparingar de kan förväntas ge upphov till och med hänsyn till hur snart de kan börja ge ekonomiska och budgetmässiga resultat. Denna bedömning skall meddelas budgetmyndigheten. Om åtgärderna visar sig effektiva för att hantera utgifterna skall kommissionen föreslå dem för rådet. Europaparlamentet

5. Om denna granskning visar att anslagen för underrubrik 1a riskerar att överskridas vid budgetårets slut skall kommissionen inom ramen för sina förvaltningsbefogenheter försöka åtgärda situationen. Kommissionen skall informera budgetmyndigheten om de vidtagna åtgärderna. Om de åtgärder som genomförs visar sig vara otillräckliga skall kommissionen bedöma effekten av de åtgärder som skall föreslås budgetmyndigheten, både med tanke på de besparingar de kan förväntas ge upphov till och med hänsyn till hur snart de kan börja ge ekonomiska och budgetmässiga resultat. Denna bedömning skall meddelas budgetmyndigheten. Om åtgärderna visar

uppmanas att avge sitt yttrande inom sex veckor och rådet skall fatta sitt beslut inom två månader efter det att den mottagit kommissionens förslag som syftar till att minska utgifterna till en nivå som stämmer med det förutsedda anslaget.

sig effektiva för att hantera utgifterna skall institutionerna tillämpa de förfaranden som föreskrivs i det interinstitutionella avtalet för att nå en överenskommelse om de budgetmässiga följderna av de nödvändiga åtgärderna och kommissionen skall föreslå dem för budgetmyndigheten. Budgetmyndighetens två grenar skall försöka nå en överenskommelse under de överläggningar mellan institutioner som föreskrivs i bilaga III till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet.

*Motivering:*

*Samma motivering som för ändringsförslag 16 och 17. Vilken effekt rådets beslut än har i detta skede, förtjänar de budgetmässiga följderna en diskussion mellan institutionerna för att utvärdera deras påverkan på genomförandet av det aktuella årets budget och på förberedelsen av det följande årets budget, så att en överenskommelse kan nås så tidigt som möjligt under budgetförfarandet.*

(Ändringsförslag 22)  
Artikel 6.6

6. Om situationen visar sig vara omöjlig att rätta till under budgetåret i fråga eller om rådet inte fattar beslut inom den fastställda tidsfristen skall kommissionen som en säkerhetsåtgärd tillfälligt dra in de månatliga förskottsutbetalningar som görs inom ramen för EUGFJ:s garantisektion till medlemsstaterna. Utbetalningarna dras in i proportion till det totala överskridandet av anslagen för den berörda underrubriken. De indragna beloppen skall i sin helhet och som en prioritering tas upp i budgeten för påföljande år.

6. Om situationen visar sig vara omöjlig att rätta till under budgetåret i fråga eller om det visar sig vara omöjligt att fullfölja förfarandet för revideringen av budgetplanen eller om rådet inte fattar beslut inom den fastställda tidsfristen skall kommissionen som en säkerhetsåtgärd tillfälligt dra in de månatliga förskottsutbetalningar som görs inom ramen för EUGFJ:s garantisektion till medlemsstaterna. Utbetalningarna dras in i proportion till det totala överskridandet av anslagen för den berörda underrubriken. De indragna beloppen kan tas upp i budgeten för påföljande år inom gränsen för tillgängliga anslag.

*Motivering:*

*Kommissionen kan använda sin befogenhet att dra in de månatliga förskottsutbetalningarna enbart om inga åtgärder vidtagits för att rätta till situationen och enbart om man inte kunnat*

*komma överens om en revidering av budgetplanen.*

(Ändringsförslag 23)  
Artikel 6a (ny)

Artikel 6a

Om det i något skede av de förfaranden som avses i artiklarna 5 eller 6 skulle uppstå en risk för att de belopp som fastställts för underrubrik 1a eller 1b i budgetplanen skulle överskridas, trots att man kommer att vidta möjliga åtgärder, kan kommissionen utnyttja sig av den möjlighet som det interinstitutionella avtalet ger, nämligen att föreslå en lämplig revidering av budgetplanen.

*Motivering:*

*Som en garanti för att de förfaranden som fastställts i det interinstitutionella avtalet inte skall kringgås genom att rådet handlar på eget bevåg, och som en påminnelse om att revideringen av budgetplanen enbart kan ske på förslag av kommissionen, görs ett tillägg med en allmän klausul i vilken anges att kommissionen har rätt att föreslå en revidering om den tror att taken inte kommer att respekteras.*

(Ändringsförslag 24)  
Artikel 6b (ny)

Artikel 6b

Kommissionen kan föreslå rådet och Europaparlamentet de åtgärder som är nödvändiga för att möjliggöra en överföring till följande budgetår av de medel som inte utnyttjats under ett budgetår i kapitlen B1-1, till B1-3 och B1-4 i syfte att minska budgetbelastningen följande år. Icke utnyttjade budgetmedel i kapitel B1-1 till och med B1-3 och B1-4 kan då överföras till följande budgetår och skall inte återbetalas till medlemsstaterna.  
Kommissionen kan utnyttja denna befogenhet vid utarbetandet av det preliminära budgetförslaget.

*Motivering:*

*Det vore lämpligt att de outnyttjade anslagen i kapitel B1 kunde överföras till följande budgetår i stället för att betalas tillbaka till medlemsstaterna, vilket skulle medföra en budgetbesparing när kommissionen utarbetar nästa preliminära budgetförslag. Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling gav uttryck för en sådan åsikt i slutsatserna till sitt yttrande om budgetförslaget för budgetåret 2000.*

*Riktlinjen för jordbruket utgör en gräns för de "obligatoriska" utgifterna som har satts av politiska skäl. Utifrån de beslut som fattades vid toppmötet i Berlin har det satts ytterligare en politisk gräns som uppgår till ett väsentligen lägre belopp. De (lovvärda) besluten beträffande återuppbyggnaden av Balkan nödvändiggjorde också en ny nedskärning på 1 procent av de "obligatoriska" utgifterna. Därmed har jordbrukssektorn utsatts för stor press för att tvinga den att spara, inbegripet ifråga om de utbetalningar som garanteras genom lag. Eftersom de icke utnyttjade anslagen bör återbetalas till medlemsstaterna kan eventuella tillgängliga marginaler inte användas för att minska bördan för kapitel B1-1 till B1-3 och B1-4.*

*Parlamentet kan inte besluta i fråga om användandet av dessa ekonomiska marginaler. Denna motsägelsefulla aspekt av de så kallade "obligatoriska utgifterna" är oacceptabel.*

(Ändringsförslag 25)

Artikel 8

500 miljoner euro skall föras upp i en reserv i Europeiska gemenskapernas allmänna budget för att täcka utgifter som förorsakats av sådana variationer som avses i artikel 10 i dollar/euro-marknadskursen i förhållande till den kurs som använts i budgeten.

År 2002 skall reserven minskas till 250 miljoner euro. Den monetära reserven skall avskaffas från och med 2003. Dessa anslag skall inte innefattas i riktlinjen för jordbruket.

500 miljoner euro skall föras upp i en reserv i Europeiska gemenskapernas allmänna budget för att täcka utgifter som förorsakats av sådana variationer som avses i artikel 10 i dollar/euro-marknadskursen i förhållande till den kurs som använts i budgeten liksom även av oförutsedd utveckling på jordbruksmarknaderna.

År 2002 skall reserven minskas till 250 miljoner euro. Den monetära reserven skall avskaffas från och med 2003. Dessa anslag skall inte innefattas i riktlinjen för jordbruket.

*Motivering:*

*Detta är ett sedan länge framfört krav från Europaparlamentet och detta ändringsförslag överensstämmer med ett ändringsförslag som föreslogs i betänkandet av Haug om beslutet om egna medel. Det överensstämmer också med beslut som tagits i de senaste budgetbehandlingarna. Inrättandet av en sådan reserv skulle möjliggöra mer exakta prognoser för jordbruksutgifterna under garantisektionen av EUGFJ.*

(Ändringsförslag 26)

## Artikel 9

Senast i slutet av oktober varje år skall kommissionen till budgetmyndigheten rapportera om effekterna av variationer i den genomsnittliga euro/dollarkursen för de utgifter som avses i avdelning 1-3 under rubrik 1.

Senast i slutet av oktober varje år och innan den lägger fram en ändringsskrivelse till det preliminära förslaget till budget, skall kommissionen till budgetmyndigheten rapportera om effekterna av variationer i den genomsnittliga euro/dollarkursen för de utgifter som avses i avdelning 1-3 av underavsnitt B1 i budgeten (rubrik 1 i budgetplanen).

### Motivering:

*Detta ändringsförslag klargör att budgetmyndigheten behöver denna information innan kommissionen lägger fram sin ändringsskrivelse för att uppdatera beräkningarna av jordbruksutgifterna i det preliminära förslaget till budget, annars kommer den inte att ha fullständig kunskap om fakta för att kunna fatta de nödvändiga besluten.*

## (Ändringsförslag 27)

### Artikel 13.3a (ny)

3a. Kommissionen skall inför budgetmyndigheten lägga fram en årlig rapport om tillämpningen av denna artikel under det föregående budgetåret.

### Motivering:

*För att öka insynen skulle det vara användbart att få en årlig rapport om tillämpningen av denna artikel.*

## (Ändringsförslag 28)

### Artikel 18

Det finansiella genomförandet av alla rättsakter som antagits genom medbeslutande av Europaparlamentet och rådet och alla rättsakter som antagits av rådet som överstiger de anslag som är disponibla i budgeten eller de belopp som anges i budgetplanen får inte ske förrän budgeten och, vid behov, budgetplanen har ändrats på lämpligt sätt enligt det förfarande som föreskrivs för vart och ett

Det finansiella genomförandet av alla de rättsakter som antagits av Europaparlamentet och rådet och av alla de rättsakter som antagits av rådet som överstiger de anslag som är disponibla i budgeten eller de belopp som anges i budgetplanen får inte ske förrän budgeten och, vid behov, budgetplanen har ändrats på lämpligt sätt enligt det förfarande som

av dessa fall.

föreskrivs för vart och ett av dessa fall.

*Motivering:*

*Ordalydelsen som föreslås i ändringsförslaget är närmare den ordalydelse som finns i det nu gällande beslutet, vilken är att föredra framför den av kommissionen föreslagna ordalydelsen.*

(Ändringsförslag 29)  
Artikel 18a (ny)

Artikel 18a

Varje rättsakt som ändrar eller ersätter detta beslut kan endast antas efter tillämpning av det medlingsförfarande som avses i det interinstitutionella avtalet och efter att detta förfarande resulterat i en överenskommelse mellan parlamentet och rådet om de ändringar som skall göras.

*Motivering:*

*Detta ändringsförslag är avsett att garantera att varje framtida beslut om budgetdisciplin inte inkräktar på parlamentets budgetbefogenheter, genom att medbeslutandepincipen tillämpas för både kommande ändringar i och ersättningar av beslutet. Det är utformat efter en liknande bestämmelse i budgetförordningen (artikel 140) och därmed tillämpas nuvarande praxis även för beslutet om budgetdisciplin.*

(Ändringsförslag 30)  
Artikel 20

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Detta beslut riktas till medlemsstaterna och kommissionen.

Den skall tillämpas från och med ...

(utgår)

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

*Motivering:*

*Samma motivering som till ändringsförslag 1 när det gäller den föreslagna ändringen av rättsaktens rättsliga form.*

*Dessutom är det också lämpligt att rikta beslutet till kommissionen. Utan att förändra formen på rättsakten till en förordning, kan man uppnå i stort samma effekt genom att ålägga kommissionen skyldigheten att tillse att de förfaranden som fastställs i rättsakten också följs av rådet och medlemsstaterna. Genom denna rättsliga skyldighet kommer kommissionens roll att stärkas i förhandlingarna om genomförandet av budgetdisciplin och kommissionen kommer också att uppmuntras att inta en kraftfullare hållning. Det faktum att förfarandena för budgetdisciplin inte fungerat i det förgångna beror inte enbart på alltför mäktiga och envisa medlemsstater utan felet ligger, åtminstone delvis, också på en alltför svag kommission.*

## FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

### Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om budgetdisciplin (KOM(1999) 364 – C5-0141/1999 – 1999/0151(CNS))

#### (Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(1999) 364)<sup>1</sup>,
  - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artiklarna 37, 279 och 308 i EG-fördraget (C5-0141/1999),
  - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetutskottet och yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0055/1999),
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
  2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
  3. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
  4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
  5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>1</sup> EGT C ännu ej offentliggjord.

## MOTIVERING

### I. Motivering

1. Syftet med det förslag till rådets förordning som här skall behandlas är att ändra och förenkla vissa bestämmelser om budgetdisciplinen, bestämmelser som idag ingår i rådets beslut nr 94/729/EG av den 31 oktober 1994. Behovet av en revidering framgår av de beslut som fattades vid Europeiska rådets möte i Berlin (mars 1999) och bestämmelserna om ett nytt interinstitutionellt avtal (maj 1999). Förslaget begränsar sig emellertid inte enbart till att göra vissa nödvändiga anpassningar utan utvidgar, på basis av erfarenheterna från genomförandet av det beslut som fortfarande gäller, tillämpningsområdet samt går ett steg vidare genom att införa bestämmelser som vittnar om en ny syn på budgetdisciplinen och som ger kommissionen större förvaltningsbefogenheter. Kommissionen föreslår att dessa nya bestämmelser skall antas i form av en förordning i stället för i form av ett beslut.

### II. Tillämpningsområde

2. Genomförandet av budgetdisciplinen sker på basis av budgetförordningen, som innehåller de grundläggande budgetbestämmelserna, på basis det interinstitutionella avtalet, enligt vilket budgetdisciplinen är av sfärisk karaktär, gäller alla utgifter och förpliktigar alla organ som har att göra med tillämpningen av denna (under hela den tid för vilken den gäller) samt på basis av föreliggande förslag som framförallt gäller utgifterna i avsnitt I i budgetplanen (utgifter för den gemensamma jordbrukspolitikerna – obligatoriska utgifter samt utgifter för landsbygdens utveckling jämte kompletterande åtgärder – icke obligatoriska utgifter). Förekomsten av dessa tre åtgärder kräver en förenkling och ett klagörande av bestämmelserna för att man å ena sidan skall kunna säkerställa ett effektivt genomförande av gemenskapens lagstiftning och för att man å andra sidan skall kunna undvika bristande överensstämmelse eller inkräktande på andra organs befogenheter, såsom dessa anges i fördragen.
3. Det grundläggande syftet med förslaget är att utvidga tillämpningsområdet för jordbruksriktlinjen. Denna riktlinje omfattar åtgärderna för landsbygdens utveckling, åtgärder inom veterinär- och växtskyddsområdena, det anslutningsförberedande jordbruksstödet som finansieras under rubrik 7 och den andel av de disponibla medlen som går till jordbruket i kandidatländerna. Påpekas bör att kommissionen anser att denna definition av riktlinjen för jordbruket grundar sig på slutsatserna från Europeiska rådets möte i Berlin. Här bör man emellertid konstatera att ifrågasättande slutsatser är oklart formulerade och att artikel 10 i det interinstitutionella avtalet slår fast att jordbruksriktlinjen skall förbli oförändrad. Föredraganden anser att budgetdisciplinen bör gälla alla anslag i budgeten men understöder, och detta inte minst av skäl i anslutning till frågan om öppenhet, för att vi skall få en bättre uppfattning om och en effektivare förvaltning av alla de medel som går till jordbrukssektorn, och understöder därför idén om att åtgärderna för jordbrukets utveckling och de kompletterande åtgärderna skall utgöra en särskild underrubrik inom rubrik 1 där samma utgiftstak skall gälla. Han konstaterar däremot att dessa utgör icke-obligatoriska utgifter (se bilaga IV till det interinstitutionella avtalet) och att detta därför bör reflekteras i mekanismerna för att säkerställa att utgiftstaket respekteras. Förvaltningen av dessa utgifter måste skilja sig från förvaltningen av utgifterna inom underrubrik 1a (GJP-utgifter) och vara, om än inte identisk, så åtminstone av samma slag som förvaltningen av strukturutgifterna och denna förvaltning bör inte ifrågasätta Europaparlamentets befogenheter. Eftersom det rör sig om

utgifter av flerårig karaktär bör de förvaltas på ett flexibelt sätt, och överföras från år till år inom ramen för budgetbestämmelserna. Flexibilitet mellan underrubrikerna och, i regel, mellan medlemsstaterna bör undvikas. Vad sedan gäller den del av de tillgängliga anslagen som går till jordbruket i kandidatländerna anser föredraganden att det rör sig om indikation belopp och att det inte vore ändamålsenligt att låta dem ingå i riktlinjen.

### III. Nytt sätt att se på budgetdisciplinen

4. Vad som verkligen är nyskapande i förslaget, utöver det att man vill utvidga tillämpningsområdet, är att man vill förstärka mekanismerna för att säkerställa att utgiftstaket för utgifterna inom kategori 1 verkligen respekteras. Dessa mekanismer verkar på mer än ett plan, med början i det skede då budgeten görs upp. På så sätt fäster man särskild tonvikt vid åtgärdernas förebyggande karaktär. I synnerhet:

a) föreslår kommissionen, eftersom den anser att det inte är nödvändigt att presentera kalkylerna för riktlinjen i samband med framläggandet av de årliga förslagen om fastställande av jordbrukspriser, att jordbruksriktlinjens nivå skall fastställas i samband med framläggandet av det preliminära budgetförslaget (artikel 2). Alltså bör priserna respektera utgiftstaket för underrubrik 1a.

*b) skall kommissionen, om det vid fastställandet av det preliminära budgetförslaget framgår att behoven av anslag för budgetåret ifråga överskrider de belopp som anges i riktlinjen, vidta lämpliga åtgärder för att avhjälpa situationen inom ramen för de befogenheter den förfogar över, och om detta inte är möjligt, eller om dessa åtgärder inte är tillräckliga, skall kommissionen, genom rådet, föreslå andra åtgärder* (artikel 5.4-5.6). Europaparlamentet är också inblandat. Det uppmanas enbart att lämna ett yttrande trots att dessa åtgärder gäller icke-obligatoriska utgifter (underrubrik 1b). Antagandet av dessa åtgärder kan påverka producenternas legitima förväntningar. För att säkerställa en överenskommelse om de åtgärder som skall vidtas, bör man använda sig av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet, vilket, såsom påpekas ovan, utgör en av instrumenten för att genomföra budgetdisciplin och även för att förbättra budgetförfarandet. Föredraganden påminner om att dessa åtgärder inkluderar flexibilitetsinstrumentet och möjligheten av att revidera budgetplanen.

c) om det vid upprättandet av en ändringsskrivelse till det preliminära budgetförslaget för ett budgetår visar sig att beloppet för underrubrik 1 a kommer att överskridas, skall kommissionen som en säkerhetsåtgärd minska beloppet för utbetalningarna av direktstöd till jordbrukare för det budgetår som ändringsskrivelsen avser. Om en ekonomisk marginal uppstår vid genomförandet av budgeten för detta eller påföljande budgetår skall utbetalningarna av direktstöd justeras i enlighet härmed. Vidare skall återbetalning av de belopp som medlemsstaterna förfinansierat i sin helhet och som en prioritering tas upp i gemenskapens budget (senast budgetåret efter det år ändringsskrivelsen avsåg),

d) liknande bestämmelser som de som beskrivs i b) och c) skall även gälla i samband med genomförandet av budgeten (artikel 6). Kommissionen skall dock tillfälligt dra in de månatliga förskottsbetalningarna till medlemsstaterna. Utbetalningarna dras in i proportion till det totala överskridandet av anslagen och de indragna beloppen skall tas upp i budgeten för följande år.

### IV Utökade befogenheter för kommissionen

5. Kommissionens möjlighet att minska det direkta stödbeloppet eller att tillfälligt dra in förskottsbetalningar innebär att dess befogenheter utökas. Det här kommer eventuellt, även om det ser ut som en enkel förvaltningsåtgärd - eftersom de reducerade eller indragna beloppen skall upptas i gemenskapens budget senast under följande budgetår - att ha konsekvenser för viktiga bestämmelser, eftersom det av nödvändighet kommer att leda till strängare åtgärder under de påföljande åren, med risk för underminering av principerna för den gemensamma jordbrukspolitik. I annat fall kommer de överskridna beloppen att överföras från år till år, vilket inte kan liknas vare sig vid sund eller effektiv budgetförvaltning.
6. Mot bakgrund av detta anser föredraganden, utan att det här skulle innebära att man frångår principerna för budgetdisciplin, att det vore nödvändigt att använda sig av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet. Utökningen av kommissionens befogenheter bör inte gå ut över, och inte heller ske på bekostnad av, de andra institutionernas befogenheter, och utövandet av dessa befogenheter får inte ske automatiskt. Innan kommissionen vidtar åtgärder om reduktion eller tillfällig indragning i enlighet med det som varje enskilt fall kräver, bör de åtgärder som anges i det interinstitutionella avtalet ha uttrötts och prövats.
7. Kommissionens ingripanden är ett slags säkerhetsventiler som används endast i fall där rådet inte har lyckats vidta effektiva åtgärder, eller då dessa åtgärder visat sig otillräckliga, i synnerhet med beaktande av de internationella priserna. I båda fallen har vi att göra med ett mera grundläggande problem som måste åtgärdas. Att automatiskt vidta åtgärder som innebär en minskning eller tillfällig indragning av utbetalningar kan leda till allvarliga följder och detta är inte, inte ens i förebyggande syfte, budgetdisciplin utan bristfällig tillämpning av befintliga lagbestämmelser som med andra ord innebär att budgetdisciplinen blir till ett självändamål.

## **V. Övriga bestämmelser**

8. Föredraganden skulle vilja dröja litet vid artikel 13 vars filosofi och formulering han inte motsätter sig. Han anser dock att kommissionen borde lägga fram en årlig rapport om artikelns genomförande, i syfte att garantera klarhet och öppenhet i samband med medlemsstaternas genomförande av motsvarande bestämmelser för förvaltningen av utgifterna inom EUGFJ – garantisektionen. Vad de övriga bestämmelserna beträffar har föredraganden inga särskilda kommentarer. Han anser att de antingen utgör en förlängning på politiska beslut som fattats eller att de inte föranleder några som helst problem och därför kan godtas.

## **VI. Beslut eller förordning?**

9. Att föreslå en förordning i stället för ett beslut är alls inte oändamålsenligt. Den viktigaste orsaken till att kommissionen vill ändra på detta är att bestämmelserna omedelbart kommer att bli bindande för medborgare, med beaktande av att mekanismerna för att säkerställa överensstämmelse med utgiftstaket har förstärkts. En annan konsekvens av att ha en förordning vore att den även skulle vara förpliktigande med avseende på Europaparlamentet, som skulle binda sig vid bestämmelser som antingen överensstämmer med det interinstitutionella avtalet, eller som under en obegränsad tidsperiod sträcker sig ut över detta. I detta sammanhang finns det skäl att påminna om att

det interinstitutionella avtalet endast gäller under en begränsad tidsperiod (2000-2006) och att det antas genom samtycksförfarandet. Detta är ett faktum som Europaparlamentet också borde beakta. Dessutom är det oklart i vilken mån Europaparlamentets befogenheter kommer att beröras av detta samt huruvida en ändring av budgetförordningen kommer att bli nödvändig eller inte.

10. Om de föreslagna ändringarna får oförutsedda följder, eller om de får följder som man inte i tillräckligt hög grad förmått förutse, så vore det nyttigt att höra Europaparlamentets rättstjänst innan vi slutgiltigt antar vårt yttrande. På basis av dessa iakttagelser anser föredraganden, även om han personligen inte skulle ha något emot en förordning, att det vore bra att godkänna de föreslagna åtgärderna i form av ett beslut.

## **YTTRANDE**

(artikel 162 i arbetsordningen)

till budgetutskottet

om förslaget till rådets förordning om budgetdisciplin (KOM(1999) 364 – C5-0141/1999 – 1999/0151(CNS)) (betänkande av Averoff)

Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling

Föredragande: María Rodríguez Ramos

---

## **ÄRENDETS GÅNG**

Vid utskottssammanträdet den 1 september 1999 utsåg utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling María Rodríguez Ramos till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 11 oktober och den 19 oktober 1999 behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid det sistnämnda sammanträdet antog utskottet enhälligt nedanstående ändringsförslag med 1 nedlagd röst.

Följande deltog i omröstningen: Graefe zu Baringdorf (ordförande), Rodríguez Ramos (föredragande), Auroi, Bautista Ojeda, Berlato, Campos, Fiori, Garot, Goepel, Hyland (suppleant för Souchet), Izquierdo Rojo, Jeggle, Jové Peres, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Korakas (suppleant för Koulourianos), Mayer, Mulder (suppleant för Pesälä), Procacci, Schierhuber och Theorin.

## **ALLMÄNNA SYNPUNKTER**

Vid Europeiska rådets möte i Berlin lade man fast principen om att stabilisera jordbruksutgifterna. I det interinstitutionella avtalet från maj 1999 och i den nya budgetplanen 2000-2006 fastställs taken för jordbruksutgifterna och reglerna för tillämpning av budgetdisciplin och förbättring av det årliga budgetförfarandet samt för det interinstitutionella samarbetet i budgetfrågor.

Detta förslag till förordning om budgetdisciplin är tänkt att ersätta rådets direktiv av den 31 oktober 1994 för att anpassa dess utformning till det nya interinstitutionella avtalet som bör träda i kraft den 1 januari 2000. Förslaget tar fasta på mekanismerna för att garantera att taken inte överskrids i budgetförfarandet och fastställer kontrollåtgärder visavi medlemsstaterna.

Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling lägger störst vikt vid nedanstående faktorer som också berörs av de ändringsförslag utskottet har lagt fram:

### **1. Den nya räckvidden för jordbruksriktlinjen och dess framtida revidering**

Den nya budgetplanen som återfinns i bilaga I i det nya interinstitutionella avtalet fastställer räckvidden för riktlinjen som nu inte bara omfattar utgifter för den gemensamma

jordbrukspolitiken, utan även veterinär- och växtskyddsutgifter, utgifter för landsbygdens utveckling och kompletterande åtgärder (med undantag för mål 1) samt utgifterna för jordbruksstöd inför anslutningen under rubrik 7.

I artikel 4 i detta förslag till förordning låter kommissionen emellertid även den del av rubrik 8 (utvidgning) som hänför sig till jordbruket omfattas av riktlinjens tillämpningsområde. Än allvarligare är att kommissionen inte hänvisar till det åtagande som gjordes vid Europeiska rådets möte i Berlin om att revidera riktlinjen före den första utvidgningen.

Enligt föredraganden borde detta förslag hålla sig till bilaga I i det interinstitutionella avtalet i vilket rubrik 8 inte finns med. Det är mycket mer logiskt att revidera riktlinjen före den första utvidgningen på grundval av de verkliga behov som kan uppstå vid detta tillfälle. Vad som i själva verket sker är att man från och med 2002 blockerar en rad vägledande anslag (de benämns så i stycke 25 i det interinstitutionella avtalet), och det finns ingen möjlighet att veta om de är anpassade varken vad gäller belopp eller tidsplan.

## **2. Lämplig finansiering av landsbygdens utveckling och kompletterande åtgärder**

Mekanismerna för finansiering av dessa åtgärder måste ta hänsyn till att det handlar om fleråriga icke-obligatoriska utgifter med avseende på vilka parlamentet rätteligen kräver att få utnyttja sitt handlingsutrymme. Den politiska viljan att låta landsbygdsutveckling och kompletterande åtgärder verkligen utgöra den gemensamma jordbrukspolitikens andra pelare bör speglas i praktiken genom att villkor och finansieringsnivå förbättras. I detta syfte föreslår utskottet att det borde gå att föra över de anslag som inte utnyttjats under kapitel B1-1, B1-2 och B1-3 till B1-4, vilket också bekräftar den åsikt som utskottet gav uttryck för i sitt yttrande om budgeten för budgetåret 2000.

## **3. Det praktiska genomförandet av flexibilitetsprincipen inom vissa gränser för jordbruksutgifterna**

Precis som i föregående punkt belystes denna aspekt i yttrandet om budgeten för budgetåret 2000. Detta skulle, förutom att förbättra finansieringen av den andra pelaren, även göra det lättare att så snabbt och effektivt som situationen ofta kräver bemöta katastrofer eller oförutsedda händelser.

## SLUTSATSER

Budgetutskottet uppmanar utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling att som ansvarigt utskott införliva följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringsförslag

### (Ändringsförslag 1) Skäl 4

4. För att förenkla den årliga beräkningen av beloppet för riktlinjen för jordbruket bör en nyare referensbas användas, utan att den ursprungliga beräkningsmetoden förändras. (utgåår)

### (Ändringsförslag 2) Skäl 5

5. Institutionerna kom också på grundval av Europeiska rådets slutsatser överens om att inte ändra referensramarna och tillväxttakten för riktlinjen för jordbruket samt att utvidga riktlinjen till att omfatta alla utgifter inom den reformerade gemensamma jordbrukspolitiken, de nya åtgärderna för landsbygdens utveckling, åtgärder inom veterinär- och växtskyddsområdena, utgifter i samband med jordbruksstödet inför en anslutning samt jordbruksdelen av de medel som finns disponibla för anslutning av nya medlemsstater.

5. Institutionerna kom också på grundval av Europeiska rådets slutsatser överens om att inte ändra referensramarna och tillväxttakten för riktlinjen för jordbruket samt att utvidga riktlinjen till att omfatta alla utgifter inom den reformerade gemensamma jordbrukspolitiken, de nya åtgärderna för landsbygdens utveckling, åtgärder inom veterinär- och växtskyddsområdena samt utgifter i samband med jordbruksstödet inför en anslutning.

### (Ändringsförslag 3) Skäl 6a (nytt)

6a. Anslagsöverföringar som dock inte får överskrida ett fastställt maximibelopp måste kunna göras mellan underrubrikerna till rubrik 1 eftersom omfördelning av medel inom en underrubrik inte tycks vara möjlig.

### (Ändringsförslag 4) Skäl 9

9. Besparingsåtgärder kan därför bli nödvändiga. Om inget beslut fattats av rådet på kommissionens förslag kan sådana

9. Åtgärder som gör det möjligt att respektera utgiftstaken kan därför bli nödvändiga, och kommissionen skall då

åtgärder antas under ett särskilt möte i rådet inom ramen för budgetbehandlingen senast den 15 september.

lägga fram lämpliga förslag till dessa. Budgetmyndighetens två grenar skall försöka att uppnå enighet om dessa åtgärder inom ramen för överläggningarna mellan institutionerna i enlighet med vad som föreskrivs i bilaga III till det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet av den 6 maj 1999.

*Motivering:*

*Samma som för ändringsförslag 11.*

(Ändringsförslag 5)

Skäl 12

12. För att kunna garantera att de tak som fastställts för rubrik 1 inte överskrids behöver besparingsåtgärder genomföras, vid behov på mycket kort sikt. Berörda parter bör meddelas detta så att de kan anpassa sina förväntningar därefter. När sådana åtgärder genomförs bör dock så långt möjligt hänsyn tas till rättstryggheten.

12. För att kunna garantera att de tak som fastställts för rubrik 1 inte överskrids behöver åtgärder genomföras, vid behov på mycket kort sikt. Berörda parter bör meddelas detta så att de kan anpassa sina förväntningar därefter. När sådana åtgärder genomförs bör dock så långt möjligt hänsyn tas till rättstryggheten.

(Ändringsförslag 6)

Skäl 13

13. Utgifterna för kompletterande åtgärder samt för de nya åtgärderna för landsbygdens utveckling är fleråriga till sin natur och omfattas därför av särskild övervakning.

13. Utgifterna för kompletterande åtgärder samt för de nya åtgärderna för landsbygdens utveckling är fleråriga till sin natur och omfattas därför av särskild övervakning. Genom denna särskilda övervakning skall kommissionen införa nödvändig flexibilitet i sin förvaltning för att kunna ta hänsyn till att räkenskaperna i EUGFJ-garantisektionen sträcker sig över flera år.

(Ändringsförslag 7)

Artikel 1

Budgetdisciplin skall gälla för alla utgifter. Sådan disciplin skall genomföras antingen genom budgetförordningen, denna förordning och det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.

Budgetdisciplin skall gälla för alla utgifter som ingår i bilaga I till det interinstitutionella avtalet (budgetplan för EU bestående av 15 medlemsstater). Sådan disciplin skall genomföras antingen genom budgetförordningen, denna förordning och det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.

*Motivering:*

*I bilaga I till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 finns budgetplanen för EU med 15 medlemsstater med utgiftstaken för rubrik 1 och 7 som utgör en del av riktlinjen för jordbruket.*

*I bilaga II beaktas ett hypotetiskt scenario efter anslutningen och de belopp som förekommer där är "vägledande", vilket också fastställs i stycke 25.2 i det interinstitutionella avtalet.*

(Ändringsförslag 8)

Artikel 3.2 första strecksatsen

- 74 % av tillväxttakten i BNI mellan 1995 (basår) och ifrågavarande år,

- 74 % av tillväxttakten i BNI mellan 1988 (basår) och ifrågavarande år,

*Motivering:*

*Det är oklart varför referensbasen skall behöva ändras. Därför måste den aktuella referensbasen bibehållas.*

(Ändringsförslag 9)

Artikel 4.1

1. Riktlinjen för jordbruket skall täcka de utgifter som skall föras in under avdelning 1-4 i underavsnitt B1 i avsnitt III i budgeten enligt den kontoplan som antogs för budgeten för år 2000, utgifter för jordbruksstödet inför anslutning som återfinns under rubrik 7 i budgetplanen, liksom jordbruksdelen av de medel som enligt budgetplanen finns disponibla för anslutning av nya medlemsstater.

1. Riktlinjen för jordbruket skall täcka de utgifter som skall föras in under avdelning 1-4 i underavsnitt B1 i avsnitt III i budgeten enligt den kontoplan som antogs för budgeten för år 2000 samt de utgifter för jordbruksstödet inför anslutningen som återfinns under rubrik 7. Riktlinjen för jordbruket måste ses över med utgångspunkt i en rapport som kommissionen skall förelägga rådet och Europaparlamentet före den första utvidgningen av unionen i syfte att genomföra nödvändiga justeringar.

*Motivering:*

*Lydelsen av detta stycke är något oklar i vissa språkversioner. Ändringsförslaget tydliggör lydelsen av kommissionens förslag och fastställer jordbruksriktlinjens tillämpningsområde. Det är inte nödvändigt att införa den del av rubrik 8 som hänför sig till utvidgningen och de tillgängliga medlen för jordbruket eftersom det endast är i denna som möjliga alternativ beträffande storlek och tidsplan beaktas. Därför är det att föredra att de nödvändiga justeringarna av riktlinjen görs före den första utvidgningen på grundval av de verkliga behoven, vilket beslutades i slutsatserna från Europeiska rådets möte i Berlin.*

(Ändringsförslag 10)  
Artikel 5.2

2. Vid utarbetandet av det preliminära budgetförslaget för ett budgetår skall kommissionen granska budgetsituationen på medellång sikt. Om det visar sig att budgetplanen för underrubrikerna 1a eller 1b för det aktuella budgetåret och nästföljande budgetår kan komma att överskridas skall kommissionen ge rådet förslag till lämpliga åtgärder för att se till att beloppen inte överskrids.

2. Vid utarbetandet av det preliminära budgetförslaget för ett budgetår skall kommissionen granska budgetsituationen på medellång sikt. Om det visar sig att budgetplanen för underrubrikerna 1a eller 1b för det aktuella budgetåret och nästföljande budgetår kan komma att överskridas skall kommissionen ge budgetmyndigheten förslag till lämpliga åtgärder för att se till att beloppen inte överskrids.

*Motivering:*

Parlamentet bör göras delaktigt i beslutsfattandet om åtgärder som syftar till att säkerställa budgetdisciplinen.

(Ändringsförslag 11)  
Artikel 5.4

4. Om det vid upprättandet av det preliminära budgetförslaget visar sig att anslagsbehoven för ifrågavarande budgetår överstiger de belopp som avses i punkt 3 skall kommissionen vidta lämpliga åtgärder för att rätta till situationen inom ramen för sina förvaltningsbefogenheter. Om detta inte är möjligt eller om de åtgärder som vidtagits visar sig vara otillräckliga skall kommissionen föreslå andra åtgärder, om så krävs inom ramen för pris- och åtgärdspaketet, för att se till att de nämnda beloppen inte överskrids. Rådet skall besluta om dessa åtgärder senast den 1 juli budgetåret före det budgetår som det preliminära budgetförslaget avser.

4. Om det vid upprättandet av det preliminära budgetförslaget visar sig att anslagsbehoven för ifrågavarande budgetår överstiger de belopp som avses i punkt 3 skall kommissionen vidta lämpliga åtgärder för att rätta till situationen inom ramen för sina förvaltningsbefogenheter. Kommissionen skall informera budgetmyndighetens båda grenar om de vidtagna åtgärderna. Om detta inte är möjligt eller om de åtgärder som vidtagits visar sig vara otillräckliga skall kommissionen föreslå andra åtgärder, om så krävs inom ramen för pris- och åtgärdspaketet, för att se till att de nämnda beloppen inte överskrids. Budgetmyndighetens två grenar skall försöka att uppnå enighet om dessa åtgärder

inom ramen för överläggningarna mellan institutionerna i enlighet med vad som föreskrivs i bilaga III till det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet av den 6 maj 1999.

*Motivering:*

*I kommissionens förslag görs parlamentet inte i tillräcklig utsträckning delaktigt i beslutsfattandet om åtgärder som syftar till att säkerställa budgetdisciplinen. I detta fall gäller det faktiskt en del icke-obligatoriska utgifter i rubrik 1. Beslutsfattandet angående dessa åtgärder bör då också ske genom gemensamma överläggningar mellan budgetmyndighetens två grenar i enlighet med vad som föreskrivs i bilaga III till det interinstitutionella av den 6 maj 1999.*

(Ändringsförslag 12)  
Artikel 5.5

5. Om rådet inte har fattat något beslut före den tidsfrist som anges i punkt 4 eller om kommissionen bedömer att resultaten av diskussionerna i rådet om dessa förslag riskerar att leda till större kostnader än det ursprungliga förslaget, skall rådet besluta om nödvändiga åtgärder under ett särskilt möte som hålls inom ramen för dess budgetbehandling, senast den 15 september budgetåret före det budgetår som det preliminära budgetförslaget avser.

5. Om budgetmyndighetens två grenar inte kan enas eller om kommissionen bedömer att resultaten av diskussionerna inom budgetmyndigheten om dessa förslag riskerar att leda till större kostnader än det ursprungliga förslaget, skall rådet besluta om nödvändiga åtgärder under ett särskilt möte som hålls inom ramen för dess budgetbehandling, senast den 15 september budgetåret före det budgetår som det preliminära budgetförslaget avser.

*Motivering:*

*I kommissionens förslag görs parlamentet inte i tillräcklig utsträckning delaktigt i beslutsfattandet om åtgärder som syftar till att säkerställa budgetdisciplinen. I detta fall gäller det faktiskt en del icke-obligatoriska utgifter i rubrik 1. Beslutsfattandet angående dessa åtgärder bör då också ske genom gemensamma överläggningar mellan budgetmyndighetens två grenar i enlighet med vad som föreskrivs i bilaga III till det interinstitutionella av den 6 maj 1999.*

(Ändringsförslag 13)  
Artikel 5.6

6. Europaparlamentet uppmanas att avge sitt yttrande inom sex veckor efter det att det (utgår).

mottagit ett förslag från kommissionen som har till syfte att se till att de belopp som avses i punkt 3 inte överskrids.

*Motivering:*

*Parlamentets rätt att yttra sig om åtgärder som syftar till att säkerställa budgetdisciplinen är otillräcklig. I detta fall gäller det faktiskt till en del icke-obligatoriska utgifter i rubrik 1. Om parlamentets roll garanteras genom tillämpning av det samrådsförfarande som anges i bilaga III till det interinstitutionella av den 6 maj 1999 kan denna artikel tas bort.*

(Ändringsförslag 14)  
Artikel 5.7 punkt 1a (ny)

1a. Kommissionen skall lägga fram lämpliga förslag avsedda att förhindra att en ond cirkel uppstår som består i att man uppskjuter utbetalningar av medel som leder till nya uppskov, som därefter åter måste utbetalas vilket medför nya uppskov osv. Samtidigt skall kommissionen se till att utbetalningar från år x-1 som skjutits upp inte går ut över verkliga behov under år x.

*Motivering:*

*Rättssäkerheten för de personer som berörs av att förskottsbetalningar skjuts upp måste garanteras. Man måste förhindra att utbetalningar som skjutits upp i sig leder till att utgiftstaken överskrids och sin tur leder till att utbetalningar av förskott på nytt måste skjutas upp för att sedan betalas ut under följande år. Utbetalning av belopp som tidigare skjutits upp får inte gå ut över verkliga behov under samma år.*

(Ändringsförslag 15)  
Artikel 6.5

5. Om denna granskning visar att anslagen för underrubrik 1a riskerar att överskridas vid budgetårets slut skall kommissionen inom ramen för sina förvaltningsbefogenheter försöka åtgärda situationen. Om de åtgärder som genomförs visar sig vara otillräckliga skall kommissionen bedöma effekten av de åtgärder som skall föreslås rådet, både med tanke på de besparingar de kan förväntas ge

5. Om denna granskning visar att anslagen för underrubrik 1a riskerar att överskridas vid budgetårets slut skall kommissionen inom ramen för sina förvaltningsbefogenheter försöka åtgärda situationen. Kommissionen skall informera budgetmyndighetens båda grenar om de vidtagna åtgärderna. Om de åtgärder som genomförs visar sig vara otillräckliga skall kommissionen bedöma effekten av de

upphov till och med hänsyn till hur snart de kan börja ge ekonomiska och budgetmässiga resultat. Denna bedömning skall meddelas budgetmyndigheten. Om åtgärderna visar sig effektiva för att hantera utgifterna skall kommissionen föreslå dem för rådet.

Europaparlamentet uppmanas att avge sitt yttrande inom sex veckor och rådet skall fatta sitt beslut inom två månader efter det att den mottagit kommissionens förslag som syftar till att minska utgifterna till en nivå som stämmer med det förutsedda anslaget.

åtgärder som skall föreslås budgetmyndigheten, både med tanke på de besparingar de kan förväntas ge upphov till och med hänsyn till hur snart de kan börja ge ekonomiska och budgetmässiga resultat.

Denna bedömning skall meddelas budgetmyndigheten. Om åtgärderna visar sig effektiva för att hantera utgifterna skall kommissionen föreslå dem för budgetmyndigheten. Budgetmyndighetens två grenar skall försöka att uppnå enighet om dessa åtgärder inom ramen för överläggningarna mellan institutionerna i enlighet med vad som föreskrivs i bilaga III till det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet av den 6 maj 1999.

*Motivering:*

*I kommissionens förslag görs parlamentet inte i tillräcklig utsträckning delaktigt i beslutsfattandet om åtgärder som syftar till att säkerställa budgetdisciplinen. I detta fall gäller det faktiskt till en del icke-obligatoriska utgifter i rubrik 1. Beslutsfattandet angående dessa åtgärder bör då också ske genom gemensamma överläggningar mellan budgetmyndighetens två grenar i enlighet med vad som föreskrivs i bilaga III till det interinstitutionella av den 6 maj 1999.*

(Ändringsförslag 16)  
Artikel 6.6

6. Om situationen visar sig vara omöjlig att rätta till under budgetåret i fråga eller om rådet inte fattar beslut inom den fastställda tidsfristen skall kommissionen som en säkerhetsåtgärd tillfälligt dra in de månatliga förskottsutbetalningar som görs inom ramen för EUGFJ:s garantisektion till medlemsstaterna. Utbetalningarna dras in i proportion till det totala överskridandet av anslagen för den berörda underrubriken. De indragna beloppen skall i sin helhet och som en prioritering tas upp i budgeten för påföljande år.

6. Om situationen visar sig vara omöjlig att rätta till under budgetåret i fråga eller om budgetmyndigheten inte kan enas skall kommissionen, med iakttagande av de krav som gäller rättssäkerheten och sedan de berörda meddelats, som en säkerhetsåtgärd tillfälligt dra in de månatliga förskottsutbetalningar som görs inom ramen för EUGFJ:s garantisektion till medlemsstaterna. Utbetalningarna dras in i proportion till det totala överskridandet av anslagen för den berörda underrubriken. De indragna beloppen skall i sin helhet och som en prioritering tas upp i budgeten för påföljande år.

*Motivering:*

*Parlamentet bör göras delaktigt i beslutsfattandet om åtgärder som syftar till att säkerställa budgetdisciplinen. Rättssäkerheten för de personer som berörs av att förskottsbetalningar skjuts upp bör garanteras.*

(Ändringsförslag 17)

Artikel 6a (ny)

Artikel 6a

Kommissionen kan föreslå rådet och Europaparlamentet de åtgärder som är nödvändiga för att möjliggöra en överföring till följande budgetår av de medel som inte utnyttjats under ett budgetår i kapitlen B1-1, till B1-3 och B1-4 i syfte att minska budgetbelastningen följande år. Icke utnyttjade budgetmedel i kapitel B1-1 till och med B1-3 och B1-4 kan då överföras till följande budgetår och skall inte återbetalas till medlemsstaterna.  
Kommissionen kan utnyttja denna befogenhet vid utarbetandet av det preliminära budgetförslaget.

*Motivering:*

*Det vore lämpligt att de outnyttjade anslagen i kapitel B1 kunde överföras till följande budgetår i stället för att betalas tillbaka till medlemsstaterna, vilket skulle medföra en budgetbesparing när kommissionen utarbetar nästa preliminära budgetförslag. Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling gav uttryck för en sådan åsikt i slutsatserna till sitt yttrande om budgetförslaget för budgetåret 2000.*

*Riktlinjen för jordbruket utgör en gräns för de "obligatoriska" utgifterna som har satts av politiska skäl. Utifrån de beslut som fattades vid toppmötet i Berlin har det satts ytterligare en politisk gräns som uppgår till ett väsentligen lägre belopp. De (lovvärda) besluten beträffande återuppbyggnaden av Balkan nödvändiggjorde också en ny nedskärning på 1 procent av de "obligatoriska" utgifterna. Därmed har jordbrukssektorn utsatts för stor press för att tvinga den att spara, inbegripet ifråga om de utbetalningar som garanteras genom lag. Eftersom de icke utnyttjade anslagen bör återbetalas till medlemsstaterna kan eventuella tillgängliga marginaler inte användas för att minska bördan för kapitel B1-1 till B1-3 och B1-4.*

*Parlamentet kan inte besluta i fråga om användandet av dessa ekonomiska marginaler. Denna motsägelsefulla aspekt av de så kallade "obligatoriska utgifterna" är oacceptabel.*

(Ändringsförslag 18)

Artikel 6b (ny)

## Artikel 6b

Kommissionen kan föreslå rådet och Europaparlamentet att man skall använda mekanismen för flexibilitet för att det inom vissa gränser skall vara möjligt att överföra medel från den gemensamma jordbrukspolitikens obligatoriska utgifter till de icke-obligatoriska utgifterna.

### *Motivering:*

*Det är önskvärt med en större flexibilitet mellan de två jordbrukspelarerna om man vill att landsbygdsutveckling och kompletterande åtgärder verkligen skall utgöra den gemensamma jordbrukspolitikens andra pelare och inte bara en andra klassens pelare. Klassificeringen som icke-obligatoriska utgifter av de utgifter som hänför sig till den andra pelaren motsvaras av Europaparlamentets rättmätiga krav att öka sitt handlingsutrymme vid utformningen och finansieringen av dessa åtgärder.*

*Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling gav uttryck för en sådan åsikt i sitt yttrande om budgetförslaget för budgetåret 2000.*

(Ändringsförslag 19)  
Artikel 15a (ny)

## Artikel 15a

Varje år skall det som en försiktighetsåtgärd i gemenskapens allmänna budget föras in en reserv för oförutsedda omständigheter inom jordbrukssektorn. Syftet med denna reserv är att bemöta oförutsedda och oförutsebara motgångar inom underrubrik 1a i rubrik 1 i enlighet med definitionen i artikel 5.1. Reservens nivå skall årligen fastställas av budgetmyndigheten inom ramen för överläggningarna mellan institutionerna i enlighet med vad som föreskrivs i bilaga III till det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet av den 6 maj 1999.

### *Motivering:*

*Parlamentet har i många års tid krävt att det skall inrättas en reserv för oförutsedda utgifter inom jordbrukssektorn.*